

И.В. Архипова

АКТУАЛИЗАЦИЯ ТАКСИСНОГО ЗНАЧЕНИЯ В КОНДИЦИОНАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

Аннотация. Представлено описание актуализации таксисного значения одновременности в кондициональной ситуации в немецком, русском, английском, нидерландском и польском языках. В высказываниях с предложными девербативами с политаксисными и монотаксисными предложениями кондициональной семантики *bei, unter, on, upon, bij, при, w razie, w wypadku, w przypadku* актуализируются кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности. При этом предлоги выступают в роли кондиционально-таксисных маркеров одновременности, а предложные девербативы выполняют функцию кондиционально-таксисных актуализаторов.

Ключевые слова: кондициональная ситуация, кондиционально-таксисная ситуация, кондиционально-таксисные маркеры, кондиционально-таксисные актуализаторы, кондициональные экспликативы.

I.V. Arkhipova

ACTUALIZATION OF THE TAXIS VALUE IN THE CONDITIONAL SITUATION

Abstract. The aim of the research is to describe the actualization of the taxis value of simultaneity in the conditional situation in German, Russian, English, Dutch and Polish. In statements with prepositional deverbatives with polytaxis and monotaxis prepositions of conditional semantics *bei, unter, on, upon, bij, at, w razie, w wypadku, w przypadku*, conditional-taxis categorial situations of simultaneity are actualized. At the same time, prepositions act as conditional-taxis markers of simultaneity, and prepositional deverbatives perform the function of conditional-taxis actualizers.

Keywords: the conditional situation, the conditional-taxis situation, conditional-taxis markers, conditional-taxis actualizers, conditional explicators.

Вопросы семантики кондициональности и ее языковой актуализации неоднократно рассматривались современными исследователями на материале русского, болгарского, татарского, чувашского, немецкого, английского, французского и др. языков [1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10].

Высказывание с кондициональной семантикой является бипропозитивной семантической структурой, включающей некоторое условие, представляющее семантически независимую пропозицию и следствие в роли семантически зависимой пропозиции [2,

с. 7–8]. В связи с этим исследователи выделяют обуславливающую ситуацию (событие/действие) и обуславливаемую ситуацию (событие/действие) [7, с. 6].

Целью настоящего исследования является описание секундарно-таксисного значения одновременности в кондициональной ситуации, репрезентирующей протекающие/совершаемые одновременно обуславливающее действие/событие девербатива и обуславливаемое действие/событие глагольного предиката. В качестве коннектора в данном случае выступает

Архипова Ирина Викторовна

кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры романо-германских языков, Новосибирский государственный педагогический университет, город Новосибирск. Автор более 240 опубликованных научных работ.

Электронный адрес: irarch@yandex.ru

кондициональный предлог. Он же маркирует разновидность таксисной ситуации.

Материалом для данного исследования послужили высказывания немецкого, нидерландского, английского, русского и польского языков, содержащие предложные девербативы с политаксисными и монотаксисными предложениями условной семантики *bei*, *unter*, *on*, *upon*, *nun*, *bij*, *w razie*, *w wypadku*, *w przypadku*.

В немецком языке кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются в высказываниях с предложными девербативами с политаксисными предложениями *bei* и *unter* в кондициональном значении, ср.:

(1) Wir bieten zusätzlich zum Strom auch Wärme, Kälte und Frischluft an, *unter Verwendung von erneuerbaren Energiequellen* (Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета).

(2) Laut Meldung des Corriere della Sera wurde gestern morgen am Bahnhof von Venedig der ehemalige Kavallerieoffizier Rodolfo Frizzero *unter der Beschuldigung des Hochverrates*, den er durch Auslieferung von Festungsplänen an Oesterreich begangen haben soll, verhaftet (там же).

(3) ... *unter Berücksichtigung von Prioritäten* werden Erledigungsreihenfolgen gesetzt und Delegationen vorgenommen (там же).

(4) Viele Betrachter fühlen sich *beim Betrachten der Zeichnung* jedoch vor allem an Bushido erinnert (там же).

(5) *Beim Zusehen* erkennen wir auch, wie schwer das sachgemäße Verschalen für die Seitenwände ist (там же).

В вышеприведенных высказываниях (1–5) политаксисные предлоги *unter* и *bei* являются маркерами категориальной семантики кондиционального таксиса одновременности, а предложные девербативы *unter Verwendung von erneuerbaren Energiequellen*, *unter der Beschuldigung des Hochverrates*, *unter Berücksichtigung von Prioritäten*, *beim Betrachten der Zeichnung*, *beim Zusehen* – кондиционально-таксисными актуализаторами.

Прототипическим элементом кондиционально-таксисной категориальной ситуации одновременности является тот или иной экспликатор семантики условия. В качестве кондиционального экспликатора могут выступать частицы *erst*, *nur*, *aber*, *selbst* и атрибуты *näher*, *genau*, *genauer*, *lang*, *kurz*, *länger*, *kürzer*, *zärter*, *oberflächlich*, *intensiver*, *erster*, *zweiter* и др, например:

(6) *Bei näherem Hinsehen* ergab sich, daß die Augäpfel gehöhlt waren (Dwds).

(7) Negative sehen zwar (fast) aus wie eine amtliche Sleazerock-Kapelle, *beim näheren Hinhören* entpuppt sich das Ganze aber – nach HIM und 69 Eyes – als weitere Tränenrückenattacke aus Suomi (там же).

(8) Dafür fanden wir *aber beim näheren Hinsehen* zwischen den Speichen des Radnetzes Spinnfäden aufgehängt, die von völlig anderen Tieren herrührten; von jenen kleineren Spinnen, die zwischen den großen Felgen im Netz der Riesenspinne ihr Wesen trieben (там же).

(9) Man kennt dieses und jenes Ensemble, man glaubt sie zu kennen, man erinnert sich an Gedankengänge, an einzelne Zitate, an Bil-

der, an Pflanzen, die den Ablauf in Gang setzen, an Efeu und Kastanie im «Anders sein», und merkt *bei näherem Zuschauen ... (Dwds)*.

(10) *Erst bei genauerem Hinhören* wird deutlich, wie frei Trump diesen Grundsatz auslegt ... (там же).

(11) *Beim genauen Hinhören* entdeckt man Nuancenunterschiede zur gegenwärtigen Regierungspolitik (там же).

(12) *Beim genaueren Hinschauen* verschwimmen die Doppelbilder dann (там же).

(13) *Doch beim genaueren Hinschauen* traten einige Ungereimtheiten zutage, die eigentlich auch den Gauck-Gutachtern hätten auffallen müssen (там же).

(14) *Beim näheren Hinhören auf die wechselseitigen Schimpfrufe* ergab sich allerdings, daß der Meinungsstreit diesmal nicht allein-künstlerischer, sondern auch politischer Natur war ... (там же).

(15) Dass hier ein 64-Jähriger, der noch vor wenigen Wochen, noch vor wenigen Wochen als Schimanski über die Bildschirme turnte, offenbar «auf alt» geschminkt werden musste, um einen äußerlich gesunden 62-Jährigen zu spielen, ist erstaunlich genug, aber *nur bei oberflächlicher Betrachtung* (там же).

В приведенных высказываниях (6–15) в качестве кондициональных экспликаторов выступают атрибуты и частицы *genau, genauer, intensiver, länger, oberflächlich, näher, erst, aber, nur, doch*.

При наличии итеративных атрибутов и адвербиалов *immer, oft, wieder, oftmals, meist, manchmal* и др. в обследованных высказываниях немецкого языка актуализируются сопряженные итеративно-кондиционально-таксисные и дистрибутивно-кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности. В случае актуализации последних релевантной оказывается дистрибутивная множественность актантов глагольного действия (субъектных/объектных) (см. пример 16).

В высказывании (17) актуализация итеративно-кондиционально-таксисной ситуации одновременности детерминирована итеративным адвербиалом *oftmals*. Ср.:

(16) *Beim näheren Hinschauen* stellen sich *die meisten* von ihnen als Trainer heraus (там же).

(17) Denn *oftmals* sei die Argumentation der Institute *bei näherer Betrachtung* nicht haltbar (там же).

В английском языке кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются при наличии политаксисных предлогов кондициональной семантики *on, upon* и/или кондициональных экспликаторов *only, but, closer, next, further* и др. Например:

(18) *Upon closer observation*, we watched as they picked their way through the thin crusted snow and soggy brown leaves of fall (Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета).

(19) *Upon further inspection*, the touch of artists like David Bowie are hard to miss (там же).

(20) *But on closer inspection*, they're actually total opposites (там же).

В высказываниях (18–20) политаксисные синонимичные предлоги кондициональной семантики *on, upon* выступают в роли кондиционально-таксисных маркеров одновременности, а атрибуты *closer* и *further* – в качестве кондициональных экспликаторов.

В русском языке кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются при наличии политаксисного предлога *при* и кондициональных экспликаторов *дальнейший, ближайший, подробный, внимательный, пристальный, детальный, поверхностный, тщательный, только* и др. Например:

(21) *При ближайшем рассмотрении* оказалось, что в Северодвинске, помимо бизне-

сменов и кришнаитов, есть еще жилые дома, школы, детские сады, магазины и библиотеки (там же).

(22) При дальнейшем рассмотрении предлагаемого С.А. Богдановым варианта структуры военной науки вызывает возражение и несколько сомнительное выделение в качестве независимой ее «важнейшей составляющей» теории военной безопасности (там же).

В высказываниях (21–22) политаксисный русский предлог *при* маркирует кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности, а в качестве кондициональных экспликаторов употребляются прилагательные *ближайший* и *дальнейший*.

В польском языке в качестве маркеров кондиционально-таксисных категориальных ситуаций одновременности выступают монотаксисные предлоги с семантикой условия *w razie*, *w wypadku*, *w przypadku*, например:

(23) Dlatego zawnioskowałem podczas komisji skarbu o informacje, czy w przypadku wycofania się z prywatyzacji przedsiębiorstwa, nie należy się obawiać odszkodowań dla inwestora, jak i kar, które nałoży Komisja Europejska, wszczynając na nowo procedurę uznania za niedozwoloną pomoc publiczną dla Azotów (Национальный корпус польского языка).

(24) W razie zerwania umowy oprocenowanie wkładu wynosi 1 proc. (там же).

(25) W ostatecznym terminie zabrakło mi tylko 2 miejsc, a w wypadku wycofania się którejkolwiek z zawodniczek przede mną, wciąż awansowałbym wyżej (там же).

В высказываниях (23–25) польские девербативы в сочетании с монотаксисными кондициональными предлогами *w razie*, *w przypadku*, *w wypadku* являются кондиционально-таксисными актуализаторами (см. предложные девербативы *w przypadku*

wycofania się, *w wypadku wycofania się*, *w razie zerwania umowy*).

Нидерландские девербативы при употреблении с политаксисным предлогом *bij*, выступающим в роли кондиционально-таксисного маркера, актуализируют кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности, например:

(26) Bij afmelding gedurende het seizoen wordt géén contributie terugbetaald (Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета).

(27) Bij het nadenken over het mensbeeld en de filosofische achtergrond van de cliëntgerichte psychotherapie is zijn filosofie echter zeer waardevol (там же).

(28) Weglaten van deze waarschuwing leidt af en toe tot grote cockpit-hilariteit bij aanschouwing van hazepad-verkiezende ambtenaren (там же).

(29) Bij het hakken, knippen of snijden van de kruiden komen de aromas vrij (там же).

(30) Bij nadere statistische beschouwing bleek dat toch geen verklarende factor te zijn (там же).

(31) Bij een kwalitatieve beschouwing van de problematiek van arbeidstijden blijkt er meer achter te zitten (там же).

(32) Bij oppervlakkige beschadigingen wordt het weefsel weer opgevuld vanuit de rand (там же).

В вышеприведенных высказываниях нидерландского языка (26–32) предложные девербативы *bij afmelding*; *bij het nadenken*; *bij aanschouwing van hazepad-verkiezende ambtenaren*; *bij het hakken, knippen of snijden van de kruiden*; *bij nadere statistische beschouwing*; *bij een kwalitatieve beschouwing van de problematiek van arbeidstijden*; *bij oppervlakkige beschadigingen* выполняют функцию кондиционально-таксисных актуализаторов. Кроме того, высказывания (30–32) содержат атрибуты *nader*, *kwalitatief* и *oppervlakkig*, вы-

ступающие в качестве кондициональных экспликаторов.

Таким образом, кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются в высказываниях с предложными девербативами с политаксисными и монотаксисными предлогами кондициональной семантики *bei, unter, on, upon, bij, при, w razie, w wypadku, w przypadku*. Вышеперечисленные предлоги с семантикой условия выступают в качестве кондиционально-таксисных

маркеров одновременности. Кроме того, в ряде обследованных высказываний, репрезентирующих кондициональную семантику, употребляются различные частицы и атрибуты *erst, nur, aber, näher, genau, genauer, oberflächlich, intensiver, only, but, closer, further, next, дальнейший, подробный, внимательный, детальный, поверхностный, тщательный, только, nader, oppervlakkig, kwalitatief* и др., выступающие в функции дополнительных кондициональных экспликаторов.

Литература

1. Архипова И.В. Категория таксиса в разноструктурных языках. Монография. Новосибирск, 2020. 173 с.
2. Ашрапова А.Х. Функционально-семантическое поле кондициональности в разноструктурных языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Казань, 2006. 22 с.
3. Давыдова Н.А. Репрезентация условных отношений в английском дискурсе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2006. 24 с.
4. Евстафиади О.В. Актуализаторы имплицитных условных отношений в художественном тексте на английском языке // Известия Самарск. науч. центра РАН. 2010. Т. 12. № 3. С. 157–162.
5. Кибардина С.М. Условные конструкции в немецком языке // Типология условных конструкций / Отв. ред. В.С. Храковский. СПб.: Наука, 1998. С. 297–305.
6. Корди Е.Е. Условные конструкции во французском языке // Типология условных конструкций / Отв. ред. В.С. Храковский. СПб.: Наука, 1998. С. 275–296.
7. Ницолова Р. Условные конструкции в болгарском языке // Типология условных конструкций / Отв. ред. В.С. Храковский. СПб.: Наука, 1998. С. 129–161.
8. Репникова Т.В. Итеративные условные конструкции в каталанском языке // Acta Linguistica Petropolitana: тр. ин-та лингв. исслед-й. 2018. Т. 4. № 2. С. 637–655.
9. Селезнева Е.В. Сложноподчиненные предложения, выражающие условные отношения (на материале русского и английского языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2011. 24 с.
10. Храковский В.С. Теоретический анализ условных конструкций (семантика, исчисление, типология) // Типология условных конструкций. Отв. ред. В.С. Храковский. СПб.: Наука, 1998. С. 7–96.

References

1. Arhipova I.V. (2020) *Kategoriya taksisa v raznostrukturykh yazykakh*. [Taxis category in different-structured languages]. Novosibirsk. 173 p. (In Russian).
2. Ashrapova A.H. (2006) *Funktsional'no-semanticheskoe pole konditsional'nosti v raznostrukturykh yazykah* [Functional-semantic field of conditionality in different structural languages]. PhD thesis. Kazan. 22 p. (In Russian).

3. Davydova N.A. (2006) *Reprezentacija uslovnih otnoshenij v anglijskom diskurse* [Representation of conditional relations in English discourse]. PhD thesis. Moscow. 24 p. (In Russian).
4. Evstafiadi O.V. (2010) *Aktualizatory implicitnyh uslovnih otnoshenij v hudozhestvennom tekste na anglijskom jazyke* [Actualizers of implicit conditional relations in a literary text in English]. Izvestiya Samarsk. Scientific Center of the Russian Academy of Sciences. Vol. 12. No. 3. Pp. 157–162. (In Russian).
5. Kibardina S.M. (1998) *Uslovnye konstrukcii v nemeckom jazyke* [Conditional constructions in the German language]. Typology of conditional constructions. Ed. by V.S. Khrakovskij. SPb.: The science. Pp. 297–305. (In Russian).
6. Kordi E.E. (1998) *Uslovnye konstrukcii vo francuzskom jazyke* [Conditional constructions in the French language]. Typology of conditional constructions. Ed. by V.S. Khrakovskij. Saint Petersburg: The science. Pp. 275–296. (In Russian).
7. Nicolova R. (1998) *Uslovnye konstrukcii v bolgarskom jazyke* [Conditional constructions in the Bulgarian language]. Typology of conditional constructions. Ed. by V.S. Khrakovskij. SPb.: The science. Pp. 129–161. (In Russian).
8. Repnikova T.V. (2018) *Iterativnye uslovnye konstrukcii v katalanskom jazyke* [Iterative conditional constructions in the Catalan language]. Acta Linguistica Metropolitana. Vol. 4. No. 2. Pp. 637–655. (In Russian).
9. Selezneva E.V. (2011) *Slozhnopodchinennye predlozhenija, vyrazhajushhie uslovnye otnoshenija (na materiale russkogo i anglijskogo jazykov)* [Compound sentences expressing conditional relations (based on the material of the Russian and English languages)]. PhD thesis. Voronezh. 24 p. (In Russian).
10. Khrakovskij V.S. *Teoreticheskij analiz uslovnih konstrukcij (semantika, ischislenie, tipologija)* [Theoretical analysis of conditional constructions (semantics, calculus, typology)]. Typology of conditional constructions. Ed. by V.S. Khrakovskij. SPb.: The science, 1998. Pp. 7–96. (In Russian).